

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

SEPTEMBER 30, 2018

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.



- ⦿ Congregation standing. La congregación se pone de pie.
Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

PRELUDIO | PIANO AND ORGAN PRELUDE

“O, For a Thousand Tongues to Sing”
Carl G. Glaser
Arrangement: Eleanor Whitsett

ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

CHALICE 280

All sing verses 1 & 4 together; choir will sing all verses.

“God is Here”
Words: Fred Pratt Green
Music: Cyril V. Taylor

Congregation

**1. God is here! As we your people meet to offer praise and prayer,
May we find in fuller measure what it is in Christ we share.
Here, as in the world around us, all our varied skills and arts
Wait the coming of the Spirit into open minds and hearts.**

Choir

2. Here are symbols to remind us of our life long need of grace;
Here are table, fount, and pulpit; Here the cross has central place.
Here in honesty of preaching, here in silence, as in speech,
Here, in newness and renewal, God the Spirit comes to each.

Choir

3. Here our children find a welcome in the Shepherd’s flock and fold;
Here as bread and wine are taken, Christ sustains us, as of old.
Here the servants of the Servant seek in worship to explore
What it means in daily living to believe and to adore.

Congregation

**4. Lord of all, of church and kingdom, in an age of change and doubt
Keep us faithful to the gospel; Help us work your purpose out.
Here, in this day’s dedication, all we have to give, receive;
We, who cannot live without you, we adore you! We believe.**

CHALICE 60

We will sing verses 1 & 2 in Spanish.

“Cantemos al Señor”

CHALICE 41

The choir will sing verses; all sing the refrain together.

“Halle, Halle, Halleluja”

**Halle-Halle-Halleluja.
Halle-Halle-Halleluja.
Halle-Halle-Halleluja.
Halleluja. Halleluja.**



⊕ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Milagro Reyes, Deacon of the Week
Adapted from *The Message* translation of Romans 12

So here's what I want you to do, God helping you.

Take your everyday, ordinary life—your sleeping, eating, going-to-work, and walking-around life—and place it before God as an offering.

Embracing what God does for you is the best thing you can do for God.

Love from the center of who you are; don't fake it.

Be good friends who love deeply. Don't burn out; keep yourselves fueled and aflame.

Don't quit in hard times; pray all the harder.

Help needy people; be inventive in hospitality.

Bless your enemies; no cursing under your breath.

Laugh with your happy friends when they're happy; share tears when they're down.

Don't insist on getting even; that's not for you to do.

Our Scriptures tell us that if you see your enemy hungry, go buy that person lunch, or if they are thirsty, get them a drink.

Your generosity will surprise them with goodness.

Don't let evil get the best of you; get the best of evil by doing good.

⊕ LA BIENVENIDA | WELCOME

Milagro Reyes

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Milagro Reyes

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

"Make Us One" / "Harnos Uno"
Music and Text: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.

Let your love flow so the world will know we are one in you.

Harnos uno, uno en ti. Harnos uno, Señor, en ti.

Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Pastor Maria

CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

"Stand in Awe"
Bret Hesla

The congregation is invited to join the choir on the following refrain:

Stand in awe of the one who hears the cry of the poor.

Stand in awe of the one who will provide.

**Stand in awe of the one who hears the cry of the poor,
for they shall eat and be satisfied.**

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

SALMO | PSALM

Salmos/ Psalm 124
José Nelson Durán

¹ A no haber estado Jehová por nosotros, diga ahora Israel; ² A no haber estado Jehová por nosotros, cuando se levantaron contra nosotros los hombres, ³ vivos nos habrían tragado entonces, cuando se encendió su furor contra nosotros. ⁴ Entonces nos habrían inundado las aguas; Sobre nuestra alma hubiera pasado el torrente; ⁵ Hubieran entonces pasado sobre nuestra alma las aguas impetuosas. ⁶ Bendito sea Jehová, que no nos dio por presa a los dientes de ellos. ⁷ Nuestra alma escapó cual ave del lazo de los cazadores; Se rompió el lazo, y escapamos nosotros. ⁸ Nuestro socorro está en el nombre de Jehová, que hizo el cielo y la tierra.

¹ If it had not been the LORD who was on our side —let Israel now say— ² if it had not been the LORD who was on our side, when our enemies attacked us, ³ then they would have swallowed us up alive, when their anger was kindled against us; ⁴ then the flood would have swept us away, the torrent would have gone over us; ⁵ then over us would have gone the raging waters. ⁶ Blessed be the LORD, who has not given us as prey to their teeth. ⁷ We have escaped like a bird from the snare of the fowlers; the snare is broken, and we have escaped. ⁸ Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth.

ESTRIBILLO | CHORAL RESPONSE

Then sings my soul, my Saviour God, to Thee
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Saviour God, to Thee
How great Thou art, how great Thou art.

LECCIÓN DEL NUEVO TESTAMENTO |
A READING FROM THE NEW TESTAMENT

James/Santiago 5:13-16
Alison Sorto Reyes

¹³ Are any among you suffering? They should pray. Are any cheerful? They should sing songs of praise. ¹⁴ Are any among you sick? They should call for the elders of the church and have them pray over them, anointing them with oil in the name of the Lord. ¹⁵ The prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise them up; and anyone who has committed sins will be forgiven. ¹⁶ Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The prayer of the righteous is powerful and effective.

¹³ ¿Está alguno entre vosotros afligido? Haga oración. ¿Está alguno alegre? Cante alabanzas. ¹⁴ ¿Está alguno enfermo entre vosotros? Llame a los ancianos de la iglesia, y oren por él, ungiéndole con aceite en el nombre del Señor. ¹⁵ Y la oración de fe salvará al enfermo, y el Señor lo levantará; y si hubiere cometido pecados, le serán perdonados. ¹⁶ Confesaos vuestras ofensas unos a otros, y orad unos por otros, para que seáis sanados. La oración eficaz del justo puede mucho.

ESTRIBILLO | CHORAL RESPONSE

The congregation is invited to join the choir on the following refrain:

“Lord, Listen to Your Children Praying”
Words and Music: Ken Medema

Lord, listen to your children praying,
Lord, send your spirit in this place;
Lord, listen to your children praying,
Send us love, send us pow’r, send us grace.

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Corina Lopez, Chair of Stewardship Committee

MUSICA | MUSICAL SELECTION

“Here I Am, Lord”

Daniel L. Schutte; Arrangement: Janet Linker

Andrea Vercoe, *violin*

LeighAnne Markaity, *flute*

Chris Urquiaga, *piano*

David Simmons, *organ*

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

⊕ HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN – CHALICE 515

“Give Me a Clean Heart”

Words and Music: Margaret J. Douroux

Give me a clean heart so I may serve thee.

Lord, fix my heart that I may be used by thee.

For I'm not worthy of all these blessings.

Give me a clean heart and I'll follow thee.

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION (CHOIR)

“A Place at the Table”

Words: Shirley Elena Murray; Music: Mary McDonald

SERMÓN | SERMON

Compañerismo

Pastor Sally Sarratt

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Pastor Sally

⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION – CHALICE 354

“Seek Ye First”

Words and Music: Karen Lafferty

Seek ye first the kingdom of God
And God's righteousness,
And all these things shall be added unto you,
Allelu, alleluia.

Ask, and it shall be given unto you;
Seek and ye shall find,
Knock, and the door shall be opened unto you.
Allelu, alleluia.

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Maria

⊕ CANCIÓN DE LIBERACIÓN | SINGING LIBERATION
CHALICE 515

“We Are Walking / Siyahamba / Caminando”

There will be an instrumental interlude between each verse of the hymn.

MÚSICA FINAL | PIANO AND ORGAN POSTLUDE

“Joyful, Joyful, We Adore Thee”

Ludwig Van Beethoven

Arrangement: Eleanor Whitsett

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD'S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Video shown during worship is property of Sojourners, sojo.net. *God is Here*. Words: Fred Pratt Green, © 1979 Hope Publishing Co. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 World Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *Stand in Awe*. Bret Hesla. *Lord, Listen to Your Children Praying*. Words and Music: Ken Medema © 1973 Hope Publishing Co. *Give Me a Clean Heart*. Words and Music: Margaret J. Douroux. *Seek Ye First*. Words and Music: Karen Lafferty. © 1972 Maranatha! Music. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for October 7 are,
Job 1:1, 2:1-10; Psalm 26; Hebrews 1:1-4, 2:5-12; Mark 10:2-16

REMEMBER IN PRAYER

NEW THIS WEEK: Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Gale Davis, Kia Davis's mother; Antionette Huff, Janice Glover's sister; Bill Fahey; Brenda Fahey, relative of Karla Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Loved ones of Doug Lawler, featured pianist at Calvary, who died Sunday September 16; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Liberation and full affirmation of queer lives. Those impacted by hurricane Florence.

ORDINARY TIME. As summer winds down, our vacation days dwindle, and the weather cools to a deep cold, it can be easy to feel like the joy, warmth, and fun of the more exciting seasons have passed. On top of that, many of us will now turn our attention to the endless weeks of work and school that lie between us and the next break, the shorter less sunlit days that seem to fill quickly with unfinished tasks, and the angering and often despairing unjust political climate we find ourselves in. This is Ordinary Time. This

is our new normal where anxiety, hopelessness, and the mundane chores of everyday life consume us. Yet in the midst of this ordinary time, we still know that extraordinary moments happen—babies are born and parents pass away, lifelong partners marry and college sweet hearts call it quits, old friends get new jobs around the corner and new friends move halfway around the world. Life continues and God is still here. God is here and God has a word for the highs, lows, and in between of this season too. This fall from September to November, we will listen for that word from God during this Ordinary Time. Each week we will study scripture that deals with the seemingly ordinary moments of human life—friendship, love, family, illness, mental health, relationships, grief, and suffering, so that we can discern together God’s extraordinary call on our life together.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor’s card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entréguéselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

TODAY

COMMUNITY BREAKFAST THIS SUNDAY! Everyone in the Calvary Community is invited to share in a potluck-style breakfast together, **Sunday, September 30 at 9:45 a.m.** in Palacios Chapel. Join us for breakfast and bring your favorite dish to share!

MUSIC NOTES. Choir is in session! If you love to sing, join us at **10:15 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome! Special thanks to all of our musicians today, Interim Director of Music David Simmons on the organ, Chris Urquiaga on piano, Joey Antico on drums, Andrea Vercoe on violin, LeighAnne Markaity on flute and vocals, and vocalists Allysa Packard, Emily Honzel, Harlie Sponaugle, Moshe Adams, Desmond Thompson, Brian Duckworth, Zain Shariff, Will Slack, Virginia Sawyer, Amy Shaw, and Tim Shaw.

DONUTS AND MUFFINS FOR YOUTH. Getting up on Sunday mornings can be hard for all of us. One thing that makes it easier is a breakfast snack. We ask that anyone interested in providing donuts, muffins, or other breakfast snacks for our youth Sunday school to contact Pastor Elijah. It is one way to support the youth if you do not have time to be a teacher. Thanks for your generosity!

TAG YOURSELF! Calvary members and visitors, let us know you're here! Use the hashtag #CalvaryDC across platforms, and check in on Facebook! Take a selfie and post it on Calvary's Facebook page!

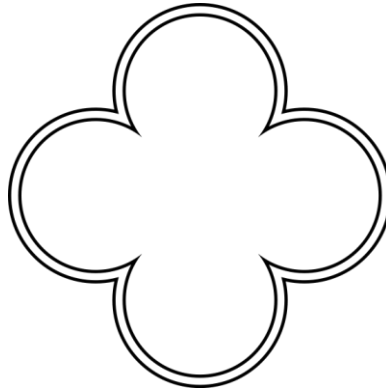
BABY SHOWER AT CALVARY! Calvary's deacons are throwing our beloved staff member and long-time Calvary member Jojo and his wife Ruziel a baby shower to celebrate the impending arrival of their twin sons! Jojo does so much to take care of all of us here; let us shower the Angdisen family and new baby boys with gifts of love! The baby shower will be today following worship.

CALVARY T-SHIRTS! We have new Calvary t-shirts! Please make a \$15 donation (or more if you are able) to help cover the costs of the shirts. Scholarships are available; every member of this community will get a shirt, and kids' shirts are free! Visit <http://calvarydc.org/give/> and select "Communion/Fellowship Fund" under Donation Designation. Indicate "t-shirt" in the comment section. You can also purchase at church using cash or credit/debit.

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT. Join us **Tuesdays at 7:00 p.m.** for spiritual study and fellowship. Contact Pastor Elijah for more info!

COMMEMORATING OSCAR ROMERO, SHALOM SCHOLARS FUNDRAISERS, AND WORLD COMMUNION SUNDAY. Join us **Sunday, October 7** for a 3-in-1 celebration as we celebrate Monseñor Oscar Romero's canonization by the Catholic Church, celebrate and raise funds for our Shalom Scholars in El Salvador, and celebrate World Communion Sunday with Christian friends around the world. During worship, we will pay special honor not only to Romero but to many religious leaders in El Salvador who spoke faithfully on behalf of their people, even unto death. And after worship, we will gather for a special lunch to raise funds for our Shalom Scholars, as we share more of their stories and learn about our sister community in San Salvador.



CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
David Simmons	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
Elijah Zehyoue	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
Milagro Reyes	Deacon of the Week (milliereyes07@hotmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org